

ཐུ་འབྱུང་། ཐུ་བྱུང་། ཐུ་འབྱུང་། འ to be able (to); (lit.) the cause having arisen (for) འ རྒྱུ་རྒྱུ་ རྒྱུ་མཆོལ་ཐུ་བྱུང་། [We] were able to investigate in detail the sacred objects. {GCG}

ཐུན་ཆགས་(བར་)འབྱུང་། ཐུན་ཆགས་(བར་) བྱུང་། ཐུན་ཆགས་(བར་)འབྱུང་། འ to continuously arise; to be a continuous source (of) འ བསོད་ནམས་ཐུན་ཆགས་འབྱུང་བ་མིན། [It] is not a continuous source of merit. {BCA}

ངེས་པར་འབྱུང་།¹ ངེས་པར་བྱུང་། ངེས་པར་ འབྱུང་། འ to definitely emerge; to renounce ▪ *(nih-√yā)*: {PW8} *niryāyuh*; *niryāsyati* (= *nges par 'byung bar 'gyur*); {C,MSA,MV} *niryāti*; *niryāṇa*; {C} *niryāyanāya*; *niryāta*; {MSA} *nairyāṇikatva*; *nairyānya*; ([vi-] *niḥ-√sr*): {L,LCh,C,MSA} *niḥsaraṇa*; {MSA} *vinīḥṣṛta*; *niḥṣṛti*; (*prati-√sr*): {C} *pratisaraṇa* འ ཉན་མོངས་པ་ཁོ་ནས་ཉན་མོངས་པ་ལས་ངེས་པར་འབྱུང་། Having understood [the nature of] the afflictions, [I] renounce the afflictions. {MSA-B} ▪ ཉག་ཏུ་པ་ལོ་ལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལ་གོམས་པ་ནི་ངེས་པར་འབྱུང་བཞོ། Constantly cultivating the perfections is renunciation. {MSA-B} ▪ མཉན་པར་འོས་པ་ནི་སྒྲུབ་པས་ངེས་པར་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་རོ། [These teachings] are worth hearing because [they] cause definite emergence [from cyclic existence] through their practice. {MSA-B} ▪ ཆོ་དང་ལྷན་པ་རབ་འབྱོར་ཡང་ཅི་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་གང་མཆོས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཉིད་ལ་ངེས་པར་འབྱུང་བར་འགྱུར་རམ། O Venerable Subhūti, moreover, how does such a bodhisattva-mahāsattva come to definitely emerge into omniscience?

ངེས་པར་འབྱུང་།² ངེས་པར་བྱུང་། ངེས་པར་ འབྱུང་། འ to appear; to arise; to come forth ▪ *(nir-√jan)*: {PW8} *anirjātā* (= *nges par 'byung ba med*) འ ཆོ་དང་ལྷན་པ་གྲུ་རིའི་བྱ་ཆོས་ཐམས་ཅད་ནི་ངེས་པར་འབྱུང་བ་མེད་ཅིང་མ་སྐྱེས་པའོ། O Venerable Śāriputra, all phenomena lack appearance and are unproduced. {PW8} ▪ ལ་

མ་གཉིས་ཀ་ལས་ཁུ་ཁྱག་གི་ཐེག་པ་རེ་ངེས་པར་ འབྱུང་། The drops of semen and blood come forth, respectively, from both the mother and father. {YJD}

ངེས་པར་འབྱུང་།³ ངེས་པར་བྱུང་། ངེས་པར་ འབྱུང་། འ to leave; to go forth འ ཁྱོད་ཐུལ་བའི་འཇིགས་པ་ཡིས། ཁྱིམ་ནས་ངེས་པར་མི་ འབྱུང་ན། ... When a fool, out of fear of separation, will not leave home, ... {A4C} ▪ དེ་དག་ ཁང་པ་དེ་ནས་ངེས་པར་བྱུང་། They went forth from that house.

མངོན་གྱུར་ཏུ་འབྱུང་། མངོན་གྱུར་ཏུ་བྱུང་། མངོན་གྱུར་ཏུ་འབྱུང་། འ to manifestly occur; to occur in a manifest manner འ རང་རྒྱུད་ལྷན་གྱི་གང་ཟག་གི་རྒྱུད་ལ་མངོན་གྱུར་ ཏུ་འབྱུང་བའི་ཐེག་ཆེན་གྱི་བདེན་པ་མངོན་རྟོགས་... A Great Vehicle clear realization of the truth which manifestly occurs in the continuum of persons who possess it in their continuums ... {SGP} ▪ རང་རྒྱུད་ལྷན་གྱི་གང་ཟག་གི་རྒྱུད་ལ་མངོན་གྱུར་ ཏུ་འབྱུང་བའི་ཐེག་ཆེན་གྱི་ཆེས་ལ་མངོན་རྟོགས་... A Great Vehicle subsequent clear realization occurring in a manifest manner in the continuum of the person who possesses it is his or her continuum ... {SGP}

མངོན་པར་འབྱུང་། མངོན་པར་བྱུང་། མངོན་ པར་འབྱུང་། འ to emerge; to depart ▪ *(abhi- niḥ-√krām)*: {GST} *abhinīṣkrāntā*; {C} *abhinīṣkrāmati*; [also, mistranslation of: {LV} *naīṣkrāmya*] འ བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམ་པར་ སྤང་མཛད་ཆེན་པོའི་སྤྱུ་ལས་མངོན་པར་བྱུང་ པར་གྱུར་ཏོ། [It] emerged from the body of the Bhagavān Mahā-Vairocana. {GST} ▪ སོར་མོ་ བརྩུ་ཡི་ཐལ་མོ་སྒྲུར་བྱས་ཏེ། མངོན་པར་འབྱུང་ལ་ ཆེས་སྤྱོད་རྟོག་པར་བྱེད། [They] joined their palms together and reflected upon the [bodhisattva's] departure. {LVS}

གཅེར་བྱར་འབྱུང་། གཅེར་བྱར་བྱུང་། གཅེར་ བྱར་འབྱུང་། འ to denude འ བདག་ཉིད་གཅེར་ བྱར་བྱུང་བྱས་ཏེ། Having denuded oneself, ...